

## Une campagne pour des pompes de circulation efficaces

L'Association suisse et liechtensteinoise de la technique du bâtiment suissetec et SuisseEnergie encouragent les acteurs du marché à prendre l'adaptation prévue dans l'ordonnance sur l'énergie comme une chance à saisir. La présente brochure vise à informer les fabricants et les installateurs de pompes de circulation, mais aussi les clients, de tous les avantages des pompes de circulation efficaces et de leur mise en œuvre.

Vous trouverez des informations complémentaires sur [www.suisseenergie.ch/circulateurs](http://www.suisseenergie.ch/circulateurs)

Nous vous souhaitons beaucoup de succès au lieu de nos meilleurs vœux de réussite.



**SuisseEnergie**  
Office fédéral de l'énergie OFEN  
CH-3003 Berne  
Tél. 031 322 56 11, Fax 031 323 25 00  
[contact@bfe.admin.ch](mailto:contact@bfe.admin.ch), [www.suisseenergie.ch](http://www.suisseenergie.ch)



Association suisse et liechtensteinoise de la technique du bâtiment  
Auf der Mauer 11, Postfach, case postale, 8201 Zurich  
T 043 244 73 00, F 043 244 73 79  
[www.suissetec.ch](http://www.suissetec.ch)



## Des pompes de circulation efficaces en énergie

Un gain pour l'environnement, les clients et les entrepreneurs.



Schweizerisch-Liechtensteinerischer Gebäudetechnikverband  
Association suisse et liechtensteinoise de la technique du bâtiment  
Associazione svizzera e del Liechtenstein della tecnica della costruzione  
Associaziun svizra e liechtensteinaisa da la tecnica da construcziun

# De nouvelles règles, de nouvelles chances

Avec des pompes de circulation efficaces,  
tout le monde est gagnant

L'ordonnance sur l'énergie offre de nouvelles opportunités aux installateurs de pompes de circulation. La protection de l'environnement est un argument important dans le recrutement de clients et pour l'obtention de commandes. Si vous vous adaptez dès maintenant aux directives plus strictes, tout le monde en tirera profit : vous, vos clients et l'environnement !

En deux étapes, le législateur renforce les exigences par rapport aux nouvelles pompes de circulation : à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, seules des pompes de circulation ayant un indice d'efficacité énergétique (IEE) maximal de 0,27 pourront être mises en circulation, et à partir de 2015, ce maximum sera de 0,23. Ces deux valeurs correspondent à la classe d'efficacité énergétique A. Un délai de transition de deux ans est prévu. Pendant ce temps, les modèles moins efficaces (fins de stock) pourront encore être installés.

En tant qu'installateur de pompes de circulation, que pouvez-vous entreprendre pour mettre en œuvre les nouvelles directives de manière profitable ? Comment pouvez-vous convaincre vos clients du potentiel d'économie des pompes de circulation de classe A ? Prenez quelques mesures simples dans votre entreprise (voir la liste ci-contre) et informez vos clients au moyen de la notice ci-jointe – pour apporter ensemble une contribution à la transition énergétique !

## Des mesures simples et utiles

En tant qu'installateur, tenez compte de quelques points importants et considérez le renforcement des directives comme une chance à saisir. La protection de l'environnement, la réduction des coûts et de la consommation d'électricité sont des arguments de poids.



Ne pas accumuler un stock de pompes de circulation anciennes et inefficaces

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au plus tard, vous n'aurez plus le droit de vendre/d'installer ces pompes de circulation.



Dès maintenant, ne plus commander que des pompes de circulation de classe A

C'est un investissement durable, qui soutient votre compétitivité.



Dès maintenant, ne plus proposer aux clients que des pompes de circulation de classe A

Même si vos clients ne les demandent pas explicitement. Les prix d'achat des pompes de circulation de classe A ne sont pas très éloignés de ceux de la classe C. D'éventuelles différences sont amorties en peu de temps grâce aux moindres coûts d'électricité. Vous trouverez dans la notice des chiffres concrets pour vos clients. En achetant une pompe de classe A, vos clients apportent à la transition énergétique une petite contribution qui a de grands effets. Suissetec évalue le potentiel d'économie dans le domaine des pompes de circulation à 1151 gigawattheures par an ou à environ 70 %. Cela permettrait d'économiser 65 % de la production annuelle d'une centrale nucléaire comme celle de Mühleberg.



Dimensionnement exact des pompes de circulation

Grâce à l'aide au dimensionnement ci-jointe, vous pouvez dimensionner la pompe de circulation de manière exacte, rapidement et simplement.



Changement/installation d'une pompe de circulation

Ne surestimez pas le temps nécessaire. Pour un changement/une installation, vous n'avez besoin que d'environ une heure.